

WEH1350



109889

DEUTSCH	-----	Seite 1 bis 26
ENGLISH	-----	from page 27 to 52
FRANÇAIS	-----	de page 53 à page 78
ITALIANO	-----	pagine da 79 a 104
ESPAÑOL	-----	de la página 105 a la 130
PORTUGUÊS	-----	as páginas des de 131 até 156
NEDERLANDS	-----	blz. 157 t/m 182
DANSK	-----	side fra 183 til og med 208
РУССКИЙ	-----	страница 209 до 234
TÜRKÇE	-----	sayfalar: 235-260
POLSKI	-----	strony od 261 do 286
ČESKY	-----	stránka 287 až 312
HRVATSKI	-----	stranica 313 do 338
MAGYAR	-----	339 – 364. oldal
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	-----	σελίδες από 365 ως 390

ESPAÑOL

Índice de contenido

1. Informaciones generales	106
2. Instrucciones de seguridad, normas, reglamentos y regulaciones legales	107
3. Explotación conforme a su diseño	107
4. Transporte, embalaje y almacenaje	108
4.1 Control de entregas	108
4.2 Embalaje	108
4.3 Almacenaje	108
5. Descripción del aparato	109
5.1 ¿Cómo funciona este aparato?	109
5.2 La estructura del descalcificador de agua	110
5.3 Especificación técnica	112
5.4 Función de control	113
6. Instalación y funcionamiento	113
6.1 Información para el instalador	113
6.2 Preparación para la instalación	114
6.3 Montaje del descalcificador de agua	115
6.4 Panel de control, indicadores, funciones de los botones	117
6.5 Ajustes	118
6.6 Modo de empleo	121
7. Posibles fallos	122
8. Tratamiento de residuos	130

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Alemania

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120



¡Antes de proceder a cualquier trabajo relacionado con el aparato, sobre todo, antes de ponerlo en funcionamiento debe leer atentamente el siguiente manual de uso!

1. Informaciones generales

- La presente manual de instrucciones describe la instalación del dispositivo, su servicio y su conservación, además sirve como fuente de información importante, así como de guía.
- El conocimiento y el cumplimiento de todas sus indicaciones de seguridad y servicio garantizan el trabajo correcto y seguro del dispositivo.
- Asimismo se deben respetar todos los reglamentos locales de prevención de accidentes y los principios de seguridad e higiene del trabajo.
- La manual de instrucciones constituye un elemento integral del dispositivo y se recomienda mantenerla en un sitio de fácil acceso, para que las personas que instalan, realicen trabajos de conservación y de servicio, o de limpieza del equipo tengan acceso permanente a ella. Si entrega el dispositivo a una tercera persona, debe también entregarle este manual de instrucciones.
- Todas las personas que utilicen el dispositivo, deben respetar las recomendaciones e indicaciones contenidas en este manual de instrucciones.
- El fabricante **no se hace responsable** de los daños y fallos derivados de:
 - el incumplimiento de las instrucciones de uso y limpieza;
 - el uso inapropiado;
 - la introducción de cambios por el usuario;
 - el uso de piezas de recambio no admitidas.
- Se prohíbe usar accesorios y piezas de repuesto no recomendadas por el fabricante. Su uso podría provocar situaciones peligrosas para el usuario, el dispositivo sufrir daños o causar perjuicios para la salud o vida de las personas, además se pierde la garantía.
- Sin la autorización del fabricante se prohíbe terminantemente realizar cualquier cambio o modificación del dispositivo, para así evitar riesgos de peligro y garantizar su funcionamiento óptimo.
- La temperatura ambiente en el lugar de instalación debe ser de al menos 10 °C.
- Proteja el aparato de la temperatura negativa.
- El lugar de instalación debe ser protegido de la entrada de agua (por ejemplo, a través de un desagüe existente). El fabricante no se hace responsable de los daños causados por las inundaciones.
- En caso de cualquier consulta o pedido de recambios debe proporcionar el número de artículo y el número de serie del aparato; solo de esta manera podrá contar con un procesamiento rápido y eficaz de las consultas y los pedidos.

2. Instrucciones de seguridad, normas, reglamentos y regulaciones legales

- El agua suministrada al descalcificador de agua debe ser de una calidad equivalente a la del agua potable y de acuerdo con las regulaciones locales.
- La temperatura máxima del agua suministrada no debe superar los 40 °C.
- Los componentes del descalcificador de agua que entran en contacto con el agua ablandada tienen que ser de materiales impermeables adecuados.
- Asegúrese de que en el lugar de instalación del descalcificador hay un desagüe.
- No desmonte el descalcificador de agua mientras está en uso.
- No despiece el descalcificador de agua, ya que esto anulará la garantía.

3. Explotación conforme a su diseño

El aparato trabajará de modo seguro solamente si es utilizado conforme a su diseño, y de acuerdo con las indicaciones de este manual de uso.

El descalcificador de agua está diseñado para eliminar los minerales indeseables contenidos en el agua del grifo (calcio, magnesio).

El descalcificador de agua forma parte de un sistema de protección para lavavajillas.



¡ATENCIÓN!

El uso del dispositivo de modo distinto para el cual ha sido diseñado está prohibido y se considerará como explotación incompatible.

No se admitirá ningún tipo de reclamación hacia el fabricante y/o sus representantes a título de daños surgidos por razones de una explotación inadecuada del dispositivo.

Todos los daños que surjan durante la explotación inadecuada del dispositivo serán responsabilidad única y exclusiva del usuario.

4. Transporte, embalaje y almacenaje

4.1 Control de entregas

Tras la entrega, hay que revisar inmediatamente si el dispositivo está completo y si no sufrió daños durante el transporte. En caso de confirmar daños de transporte visibles no hay que aceptar el dispositivo, o bien recibirlo condicionalmente.

Los daños hay que detallarlos en los documentos de transporte / o en la lista de entrega del agente expedidor.

Los daños ocultos hay que comunicarlos directamente tras su confirmación, ya que las reclamaciones de indemnización sólo se pueden hacer dentro de los plazos de reclamación vigentes.

4.2 Embalaje

Rogamos no tirar el cartón del dispositivo. Puede ser útil para guardar el dispositivo durante mudanzas o al enviarlo a nuestro punto de servicio en caso de daños o averías del mismo. Antes del ponerlo en marcha retire todo el material externo e interno del empaque.



¡INDICACIÓN!

Antes de enviar, vacíe el sistema del agua. De este modo evitará daños en el embalaje que pudiesen ser ocasionados por las fugas de agua.



¡INDICACIÓN!

Durante la recuperación del embalaje hay que cumplir los reglamentos vigentes del país dado. Los materiales de empaque con propiedades de reúso hay que reciclarlos.

Por favor, revise si el dispositivo y los accesorios se encuentran en el juego. Si faltasen partes, rogamos contactar con nuestro Departamento de Servicio de Atención al Cliente.

4.3 Almacenaje

Se recomienda no abrir el embalaje hasta el momento de instalación del dispositivo, y durante el almacenamiento hay que ajustarse a las designaciones del modo de colocar y almacenar el embalaje.

Los dispositivos empacados hay que almacenarlos siempre conforme a las siguientes condiciones:

- no almacenar al aire libre,
- mantener en un sitio seco, proteger del polvo,
- proteger contra la acción agentes agresivos,
- proteger contra la luz solar,
- evitar sacudidas mecánicas,

- En caso de un almacenaje prolongado (por más de tres meses), controlar regularmente el estado de todas partes y el embalaje. Si es necesario, renueve el dispositivo.



¡ATENCIÓN!

Antes de comenzar a utilizar el producto en la temperatura ambiente recomendada, después de haberlo almacenado o transportado en temperatura inferior a 0 °C, debe abrir el embalaje original y dejar el aparato en su interior durante al menos 24 horas.

5. Descripción del aparato

5.1 ¿Cómo funciona este aparato?

El agua dura contiene una combinación de calcio (Ca), magnesio (Mg) y hierro (Fe). El ablandamiento consiste en la eliminación de iones cargados positivamente por la resina de intercambio iónico. Cuando la resina de intercambio iónico pierde sus propiedades, se inicia su activación a través del proceso de regeneración.

Regeneración

La regeneración consiste en el lavado de los sedimentos con la salmuera y la eliminación de los iones de calcio y magnesio absorbidos a las aguas residuales.

La regeneración se produce de forma automática, inteligente y lógica: según el consumo de agua en los últimos 7 días el sistema por sí solo escoge el día de la regeneración. Durante la regeneración (60 minutos) no hay acceso al agua ablandada.

El proceso de regeneración consta de 4 ciclos:

- 1. lavado a contracorriente (5 minutos)**
- 2. lavado con una solución del agente regenerativo (50 minutos)**
- 3. reposición del agente regenerativo (30 segundos)**
- 4. lavado rápido (5 minutos)**

5.2 La estructura del descalcificador de agua

El sistema ha sido diseñado para 0,7 kg del agente regenerativo por una regeneración. La cantidad de agua ablandada entre las regeneraciones se calcula según la siguiente fórmula.

$$Z = 1350 \times 10 / Y$$

teniendo en cuenta lo siguiente:

Z – la cantidad de agua ablandada entre las regeneraciones

Y – la dureza del agua medida según dH (grados alemanes).

Un ejemplo para calcular la cantidad de agua ablandada entre los procesos de regeneración:

La dureza del agua medida es de 15° dH.

La cantidad del agua ablandada entre los procesos de regeneración Z se calcula de la siguiente manera: $Z = 1350 \times 10 / 15 = 900$ litros.

Con la dureza del agua de 15° dH se reciben 900 litros de agua ablandada.

Tabla de volúmenes

La dureza del agua (°)				
Grados ingleses	Grados franceses	PPM	Grados alemanes	Agua ablandada (l)
12,5	18,0	178,6	10	1350
13,8	19,8	196,5	11	1227
15,0	21,6	214,3	12	1125
16,3	23,4	232,2	13	1038
17,5	25,2	250,0	14	964
18,8	27,0	267,9	15	900
20,0	28,8	285,8	16	844
21,3	30,6	303,6	17	794
22,5	32,4	321,5	18	750
23,8	34,2	339,3	19	711
25,0	36,0	357,2	20	675
26,3	37,8	375,1	21	643
27,5	39,6	392,9	22	614
28,8	41,4	410,8	23	587
30,0	43,2	428,6	24	563

La dureza del agua (°)				
Grados ingleses	Grados franceses	PPM	Grados alemanes	Agua ablandada (l)
31,3	45,0	446,5	25	540
32,5	46,8	464,4	26	519
33,8	48,6	482,2	27	500
35,0	50,4	500,1	28	482
36,3	52,2	517,9	29	466
37,5	54,0	535,8	30	450
38,8	55,8	553,7	31	435
40,0	57,6	571,5	32	422
41,3	59,4	589,4	33	409
42,5	61,2	607,2	34	397
43,8	63,0	625,1	35	386
45,0	64,8	643,0	36	375
46,3	66,6	660,8	37	365
47,5	68,4	678,7	38	355
48,8	70,2	696,5	39	346
50,0	72,0	714,4	40	338

Los volúmenes proporcionados se calcularon teniendo en cuenta un uso estándar y condiciones de trabajo del aparato normales. Los factores externos pueden provocar diferencias (por ejemplo, la calidad del agua suministrada variable).

5.3 Especificación técnica

Denominación	Descalcificador de agua WEH1350 Protección del sistema para lavavajillas
Código:	109889
Fabricación:	▪ indicador digital para el ajuste de: dureza, intervalo, regeneración, hora, idioma ▪ regeneración: ajustable a elección por caudal o tiempo
Material:	plástico
Capacidad de conexión:	1 aparato
Nivel de rendimiento:	para 10° d (dureza total): 1350 litros / día
Presión máxima en el sistema:	1,5- 6 bar
Temperatura del agua entrada:	5 °C – 40 °C
Toma de agua:	3/4"
Medidas:	anch. 255 x prof. 435 x alt. 480 mm
Peso:	11,6 kg

¡Nos reservamos el derecho de efectuar las modificaciones técnicas!

Equipo adicional (no está incluido en la entrega)



Conjunto de conexión WEH1350

- Plástico (PVC)
- La temperatura de agua suministrada: 40 °C
- Manguera 3/4": para conectar el agua, longitud: 1,5 m
- Manguera 1/2": para la regeneración, longitud: 2 m
- Peso: 0,55 kg

Código: 109884

5.4 Función de control

Válvula de control

La válvula de control es configurada por fábrica a la opción A-03 (regeneración inteligente (Downflow)).

Esta configuración prevé la regeneración a las 2 de la madrugada, cada 675 litros (0,675 m³), con la dureza de agua de 20 grados alemanes.

Según la dureza del agua se debe ajustar la cantidad del agua y el tiempo de la regeneración.

Sistema de control (agua ablandada)

Si el agua es demasiado blanda, abra el tornillo de ajuste (**véase fig. 2** de la pág. 116). Al girar el destornillador en el sentido contrario a las agujas del reloj, aumentará la cantidad del agua que fluye y el grado de la dureza del agua.

Una vez realizada esta operación, debe comprobarse la dureza del agua obtenida.

6. Instalación y funcionamiento

6.1 Información para el instalador

- Desempaquete el aparato y retire el material de embalaje. **Nunca** retire la placa de identificación ni las etiquetas de advertencia del aparato.
- Antes de instalar el descalcificador de agua, retire la cal del aparato con el que trabajará.
- No instale el aparato cerca de fuentes de calor y llamas abiertas. No exponga el aparato a la luz solar.
- Proteja el descalcificador de agua de los daños mecánicos.
- Si la presión de agua en la instalación de suministro supera 6 bar, delante del descalcificador de agua instale un reductor de presión.
- Los elementos del descalcificador de agua que entran en contacto con el agua deben estar hechos de materiales apropiados.
- Todas las piezas deben ser montadas de acuerdo con las directrices locales para las instalaciones de agua potable.
- La instalación y el mantenimiento del descalcificador de agua deben realizarse solamente por personal especializado, capacitado y autorizado.

6.2 Preparación para la instalación



¡ATENCIÓN!

Antes de la instalación, compruebe las especificaciones técnicas y, durante el montaje, tenga en cuenta las instrucciones de seguridad y de instalación de este manual de uso.

Esquema de instalación

En el lugar de instalación, el instalador debe preparar:

1. **Una instalación de suministro de agua** con la tubuladura 3/4 " y una **válvula de cierre**
2. **Una instalación de aguas residuales** de altura máx. de 100 mm, la tubuladura DN 50
3. **Una caja tomacorriente** 230 V / 50 Hz, 16A
4. **Un desagüe** en el lugar de la instalación
5. **Un filtro mecánico fino**, que debe estar instalado antes del aparato.

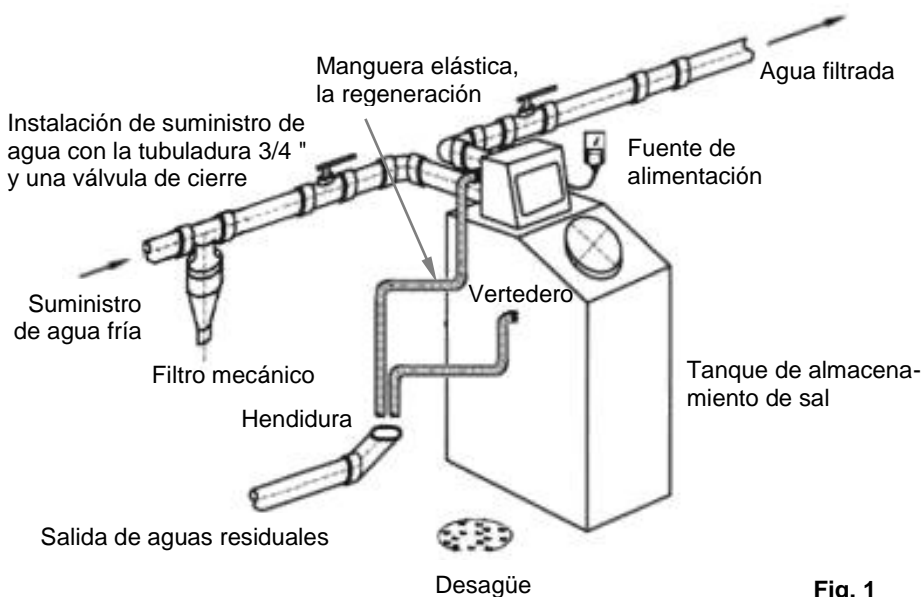



Fig. 1

6.3 Montaje del descalcificador de agua

- Una vez finalizadas las preparaciones para el montaje, coloque el descalcificador de agua en un lugar seleccionado.
- Al conectar el descalcificador de agua guíese por la **fig. 2** de la pág. 116:
 - conecte al aparato el suministro de agua (1) y la salida de agua (2);
 - monte la manguera flexible (1/2 ") del circuito de regeneración.
La manguera de evacuación no puede ser rígida, para que no haya curvaturas y obstrucciones que puedan causar un llenado excesivo del tanque para la sal e interrumpir el proceso de regeneración.
- Antes de poner en funcionamiento el descalcificador de agua, instale un filtro mecánico fino con el fin de proteger el aparato contra el daño causado por los depósitos formados dentro de la instalación de agua.
- Llene el tanque de almacenamiento de sal del descalcificador de agua con tabletas de sal (máx. hasta 100 mm desde el borde superior del tanque para la sal).
A continuación, vierta 5 litros de agua.
- Compruebe y si es necesario apriete la tubuladura.
- Conecte el descalcificador de agua en un tomacorriente con toma de tierra.
- El aparato está listo para trabajar. El ajuste preciso se realiza in situ por el usuario.
- La válvula de control es configurada por fábrica a la regeneración inteligente (Downflow) A-03 (descripción en la pág. 113).
- La válvula de control es configurada para la regeneración a las 2 de la madrugada, cada 675 litros (0,675 m3), con la dureza de agua de 20 grados alemanes.
- Según la dureza del agua debe permitir que fluya una cantidad de agua determinada, después de la que ha de iniciarse la regeneración (compruebe la dureza del agua, tenga en cuenta los datos de la tabla de las pág. 110-111).
Ajuste el tiempo de la regeneración según sus necesidades.
- Programe la válvula de control (véase el punto 6.5).
- Abra el suministro de agua al descalcificador de agua.
- La presión de agua debe ser de al menos de 2,0 bar y como máximo de 6 bar.
- Inicie la regeneración pulsando el botón . Se escuchará el trabajo del motor eléctrico, lo que significa que la regeneración ha sido iniciada. Durante el proceso de regeneración, el sistema se airea y el tanque de almacenamiento de sal se llena de agua. Una vez finalizado el proceso de regeneración, el aparato de nuevo está listo para el trabajo.

- Durante la programación no se puede cambiar el orden de las etapas del proceso de regeneración indicado a continuación.

1. **lavado a contracorriente (5 minutos)**
2. **lavado con una solución del agente regenerativo (50 minutos)**
3. **reposición del agente regenerativo (30 segundos)**
4. **lavado rápido (5 minutos)**

Estos son los ajustes apropiados para la producción de agua ablandada. Si estos ajustes se cambian, el aparato no funcionará correctamente.

- El sistema ha sido programado para el **modo de regeneración A03** – una regeneración inteligente y lógica. Según el consumo de agua en los últimos 7 días el sistema por sí solo escoge el día de la regeneración en el tiempo deseado.

Fig. 2. Descripción de la válvula de control

1. Suministro de agua fría (manguera elástica 3/4")
2. Salida de agua acondicionada (ablandada), (manguera elástica 3/4")
3. Tubuladura de salida a la red de aguas residuales (acoplamiento flexible 1/2")
4. Tubuladura del tanque de almacenamiento de sal 3/8"
5. Caudalímetro

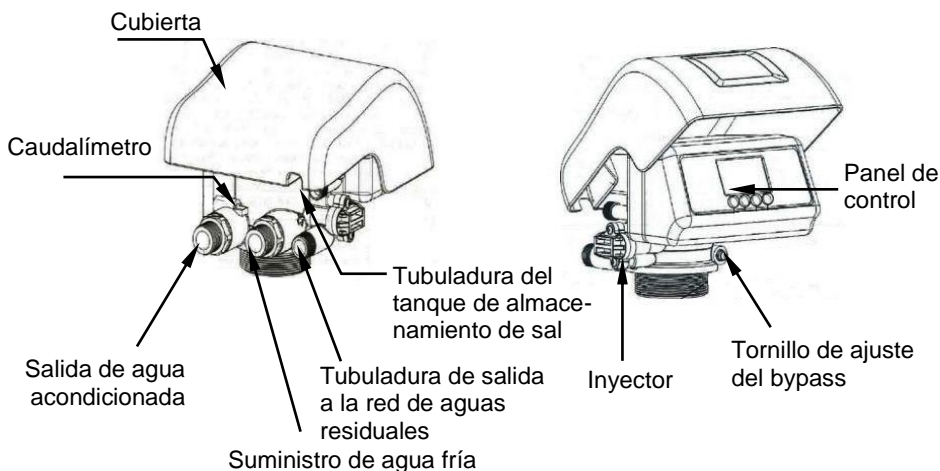


Fig. 2

6.4 Panel de control, indicadores, funciones de los botones

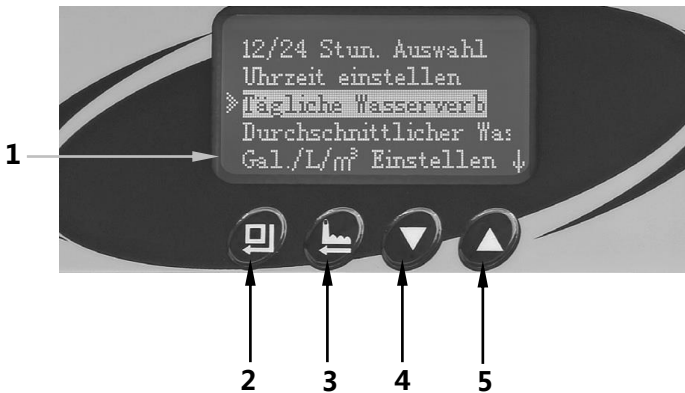







Fig. 3

- 1** Pantalla digital
- 2** Botón **selección del menú/confirmación**
- 3** Botón **regeneración manual/volver**
- 4** Botón **disminuir**
- 5** Botón **aumentar**

Funciones de los botones

-  - al pulsar este botón selecciona las opciones del menú y comprueba el valor seleccionado o modificado
- el cambio es señalado por un pitido breve
-  - al pulsar este botón se inicia la regeneración de manera manual; para ajustar directamente el ciclo de regeneración, seleccione "InService" y pulse de nuevo el botón para iniciar la regeneración o pasar de inmediato a la siguiente fase de la regeneración y cambio de modo
-  - cambio/disminuir los valores seleccionados o bajar a la siguiente opción
-  - cambio/aumentar los valores seleccionados o subir a la siguiente opción

Bloqueo de los botones

Si en la parte superior de la pantalla, a la izquierda aparece el indicador , entonces el aparato indica que los botones están bloqueados. Para eliminar el bloqueo, mantenga


apretados al mismo tiempo los botones  y  durante 5 segundos.













Si durante 1 minuto no se intentan cambiar los ajustes, los botones se desbloquearán de manera automática.









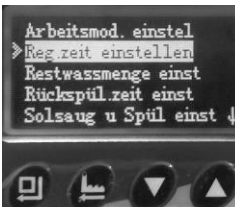

6.5 Ajustes



















El aparato ha sido programado previamente por la fábrica. El idioma de la programación inicial es el alemán.

Si es necesario ajustar otras opciones, se pueden utilizar las descripciones de las acciones presentadas a continuación en las tablas o ponerse en contacto con el servicio técnico.

Para pasar al modo de programación pulse el botón .

Opciones de ajustes	Acciones	Comunicado
Reloj 12/24 (ajuste requerido)	Pulse el botón  , en la pantalla aparecerá de forma automática la opción 12 o 24 horas. Con el botón  o  seleccione la opción deseada. Después de oír un pitido, confirme la opción seleccionada pulsando el botón  .	
Ajuste de la hora actual (ajuste requerido)	Para pasar a la siguiente opción „Ajuste de la hora“, pulse el botón  . Para aprobar la selección de esta opción pulse el botón  . A continuación, con los botones  o  , ajuste la hora y, una vez oído un pitido, confirme con el botón  . Ajuste de la misma manera los minutos y, una vez oído un pitido, confirme los valores seleccionados con el botón  .	

Opciones de ajustes	Acciones	Comunicado
<p>Configuración del modo de trabajo</p> <p>Configuración previa: A-03 – regeneración inteligente</p>	<p>Presione el botón  hasta pasar al la opción "Configuración del modo de trabajo". La opción A-03 – regeneración inteligente ha sido configurada por la fábrica.</p> <p>Esto quiere decir que la válvula de control hace una estimación si el volumen del agua acondicionada es suficiente para el día siguiente antes de iniciar el siguiente ciclo de regeneración. Esta estimación se basa en el consumo medio de agua en los últimos 7 días.</p> <p>Si la cantidad de agua es insuficiente, la válvula de control inicia de manera automática el proceso de regeneración en otro momento (flujo a contracorriente).</p>	 
<p>Cambio de hora de regeneración</p> <p>Configuración previa: las 02:00</p>	<p>Para cambiar la hora de la regeneración pulse el botón , para pasar al modo de configuración.</p> <p>Con el botón  o  ajuste la hora y confirme con el botón .</p> <p>Ajuste de la misma manera los minutos y confirme los valores seleccionados con el botón .</p>	 

Opciones de ajustes	Acciones	Comunicado
<p>Ajustar el nivel del agua restante</p> <p>Configuración previa: 675 L (0.675 m³) para el agua de la dureza 20 grados alemanes</p>	<p>Para pasar al modo de configuración más amplio, pulse el botón  .</p> <p>Seleccione la opción "Ajustar el nivel del agua restante" pulsando el botón  .</p> <p>Con el botón  o  ajuste el valor deseado y confirme con el botón  .</p>	
<p>Ajuste de los intervalos entre los procesos de regeneración</p> <p>Configuración previa: 30 días</p>	<p>Pase al modo de configuración más amplio y con el botón  o  seleccione la opción "Máx. de días entre las regeneraciones" y confirme con el botón  .</p> <p>Con el botón  o  ajuste el valor deseado y confirme con el botón  .</p>	
<p>Ajuste del idioma</p> <p>Configuración previa: alemán</p>	<p>Para pasar a la opción de configuración "Idioma", inmediatamente después de enchufar el aparato en una toma de corriente, mantenga pulsados al mismo tiempo los botones  y  durante 5 segundos.</p> <p>Para cambiar el idioma presione el botón  o  y seleccione el idioma deseado, y, a continuación, confirme con el botón  .</p>	<p>Aparecerán los idiomas disponibles:</p> <ul style="list-style-type: none"> alemán inglés español chino ruso francés italiano

6.6 Modo de empleo

Reposición del agente regenerativo:

1. Retirar la cubierta del tanque de almacenamiento de sal.
2. Echar las tabletas de sal al tanque de almacenamiento de sal (máx. 10 kg).
Indicación: Colocar solamente la cantidad de tabletas que se cubrirán de agua.
3. Cierre la cubierta.



¡ATENCIÓN!

Nunca utilice el aparato sin el agente regenerativo.

No utilice agentes regenerativos de origen desconocido o en forma de polvo.

Mantenimiento

- Revise con frecuencia el descalcificador de agua.
- Compruebe la impermeabilidad de la tubuladura. En caso de fugas en la tubuladura o sellos, séllelos o si es necesario sustitúyalos.
- Compruebe si las mangueras no tienen roturas. Las mangueras rotas deben sustituirse.
- Reemplace las mangueras periódicamente, como máximo cada 5 años. Si es necesario reemplácelas con más frecuencia.
- Para la limpieza no utilice productos químicos cáusticos, soluciones o detergentes.
- Cada 3 años un profesional calificado debe realizar un mantenimiento de los elementos de control y una revisión técnica de todo del aparato.

7. Posibles fallos

Problema	Causa	Solución
1. Durante el acondicionado del agua del vertedero del descalcificador sale agua.	El desagüe está obstruido.	- Compruebe la manguera de evacuación. - Recuerde que el tubo de drenaje a las aguas residuales tiene que tener un paso libre, limpie el desagüe.
	Hay fugas entre la válvula de salmuera (control de aire) y la válvula de control.	Compruebe las conexiones entre la válvula de salmuera (control de aire) y la válvula de control.
	El limitador de consumo DLFC está obstruido.	Póngase en contacto con el servicio técnico.
2. El agua sale por la cubierta superior del tanque de almacenamiento de sal cuando el ablandador está activo (no durante el acondicionamiento de agua).	El tanque para la resina tiene fugas.	Póngase en contacto con el servicio técnico.
	La válvula de control vierte muy lentamente el agua al tanque de almacenamiento de sal.	Póngase en contacto con el servicio técnico.
	Hay fugas en las conexiones (las mangueras están desenroscadas).	Compruebe si las conexiones no tienen fugas (entrada y salida).
3. La regeneración no se inicia automáticamente, solamente tras el ajuste manual.	El flujo de agua es insuficiente.	Programe la regeneración según el tiempo y no según el flujo.
	El caudalímetro no mide el flujo de agua.	Póngase en contacto con el servicio técnico.
	El cable del caudalímetro está desenchufado.	Póngase en contacto con el servicio técnico.
	La programación de la válvula de control ha sido configurada incorrectamente.	Programe la regeneración según el tiempo y no según el flujo.
4. La regeneración no se inicia automáticamente, y tampoco con el ajuste manual.	No hay fuente de alimentación eléctrica.	Compruebe las conexiones eléctricas.
	El motor está dañado.	Póngase en contacto con el servicio técnico.
	El panel de control está dañado.	Póngase en contacto con el servicio técnico.

Problema	Causa	Solución
5. El descalcificador proporciona el agua dura, pero en el tanque el nivel de la sal disminuye.	Se ha medido la dureza de carbonatos.	Mida la dureza total.
	No hay suficiente agua en el tanque de sal.	Compruebe el ajuste: el tiempo de llenado con agua.
	El descalcificador está conectado incorrectamente.	Compruebe la conexión del descalcificador.
	La válvula de control no extrae la salmuera.	Póngase en contacto con el servicio técnico.
	El ablandador está en la fase de acondicionamiento.	Espere hasta que finalice el acondicionamiento.
	Falta sal o no la hay suficiente en el tanque de sal.	En una cuba prepare una solución de sal (disuelta aproximadamente 1,5 kg por cada 6 litros del agua caliente). Vierta la salmuera al tanque para la sal e inicie de manera manual el proceso de acondicionamiento. Si el agua acondicionada sigue dura, cambie la resina.
	El desagüe a las aguas residuales está obstruido.	Compruebe la manguera de evacuación.
	El casquillo DLFC está obstruido – el aparato no extrae la solución de sal.	Póngase en contacto con el servicio técnico.
	Hay una pérdida de resina.	Póngase en contacto con el servicio técnico.
	Hay una fuga en el tubo central.	Póngase en contacto con el servicio técnico.
La resina se ha gastado debido al alto consumo de agua.	El ablandador es demasiado pequeño para un consumo de agua tan grande.	
El rendimiento del descalcificador ha sido configurado incorrectamente (el volumen del agua acondicionada).	Compruebe la dureza total y ajuste de nuevo el rendimiento del descalcificador.	

Problema	Causa	Solución
6. El descalcificador de agua proporciona el agua dura. El contenido del agua es igual al del tanque de almacenamiento de sal (el contenido de la sal no disminuye).	La sal se ha resecado.	Deshaga manualmente la sal. En una cuba prepare una solución de sal (disuelta aproximadamente 1,5 kg por cada 6 litros del agua caliente). Vierta la salmuera al tanque para la sal e inicie de manera manual el proceso de acondicionamiento.
	El ablandador está conectado incorrectamente.	Compruebe las conexiones.
	El ablandador no inicia el acondicionamiento.	Véase el problema 3 & 4 "La regeneración no se inicia automáticamente".
	El cable del caudalímetro no está conectado.	Póngase en contacto con el servicio técnico.
	No hay medición del flujo de agua.	Póngase en contacto con el servicio técnico.
	La programación de la válvula de control ha sido configurada incorrectamente.	Véase el problema 11 "La válvula de control no llena el tanque para la sal con agua".
	El bypass está abierto.	Cierre el bypass.
	No hay fuente de alimentación durante el acondicionamiento.	Compruebe la conexión eléctrica.
No hay agua o la hay insuficiente durante el proceso de acondicionamiento.	Compruebe la presión de agua.	
7. El descalcificador de agua proporciona el agua no suficientemente blanda.	No hay suficiente sal en el tanque de almacenamiento de sal.	Reponga la sal.
	El bypass del agua está abierto.	Cierre el bypass.
	Véase el problema 5 & 6 "El descalcificador de agua proporciona el agua dura".	Véase el problema 5 & 6 "El descalcificador de agua proporciona el agua dura".

Problema	Causa	Solución
8. El consumo excesivo de sal.	El exceso de agua en el tanque de almacenamiento de sal.	Limite el tiempo de llenado del tanque para la sal con agua, véase el problema 9 „Demasiada agua en el tanque de almacenamiento de sal”
	El acondicionamiento se realiza con demasiada frecuencia.	Compruebe el grado de dureza del agua y el volumen del flujo ajustado.
	Programación incorrecta.	Seleccione los parámetros adecuados para el tiempo de llenado de agua: reposición de la salmuera.
9. Demasiada agua en el tanque de almacenamiento de sal. El nivel de agua en el tanque de almacenamiento de sal llega hasta el vertedero.	El aparato no extrae la salmuera.	Véase el problema 10 “El aparato no extrae la salmuera del tanque de almacenamiento de sal”.
	El desagüe está obstruido o cerrado.	Recuerde que el tubo de drenaje a las aguas residuales tiene que tener un paso libre, si es necesario, límpielo.
	El llenado de agua tarda demasiado.	Seleccione los parámetros adecuados para el tiempo de llenado de agua: reposición de la salmuera.
	La pérdida de la fuente de alimentación durante el llenado del tanque de almacenamiento de sal con agua.	Compruebe la fuente de alimentación eléctrica.
	El ablandador está conectado incorrectamente.	Compruebe la tubuladura.
	El tanque para la resina tiene fugas.	Compruebe si el tanque para la resina no tiene fugas.
	La válvula de control vierte muy lentamente el agua al tanque para la sal.	Póngase en contacto con el servicio técnico.
	El casquillo DLFC está obstruido.	Póngase en contacto con el servicio técnico.
	El agua vuelve desde el desagüe y a través del vertedero (en la parte lateral del descalcificador) llega al tanque para la sal.	Las mangueras están completamente selladas con la salida de las aguas residuales. Esto es inaceptable.
	Las conexiones de las mangueras tienen fugas.	Compruebe las conexiones.

Problema	Causa	Solución
10. El aparato no extrae la salmuera del tanque para la salmuera.	La válvula de inyección está obstruida o dañada.	Póngase en contacto con el servicio técnico.
	Hay fugas entre la válvula de salmuera (control de aire) y la válvula de control.	Póngase en contacto con el servicio técnico.
	La presión en la instalación de suministro de agua es insuficiente.	
	La manguera bloqueada o la válvula de salmuera (control de aire) llevan la salmuera al accionamiento.	Compruebe la manguera.
	En la válvula de la salmuera (control de aire) está dañada la bola.	Póngase en contacto con el servicio técnico.
	El desagüe está obstruido.	Compruebe la manguera de evacuación. Recuerde que el tubo de drenaje a las aguas residuales tiene que tener un paso libre, si es necesario, límpielo.
	En el tanque de almacenamiento de agua falta agua.	Véase el problema 11 "La válvula de control no llena el tanque de almacenamiento de sal con el agua".
11. La válvula de control no llena el tanque para la sal con el agua".	El tiempo de llenado del tanque para el almacenamiento de sal con agua "Brine REFIL" ha sido configurado incorrectamente.	Programe correctamente el tiempo de llenado del tanque de almacenamiento de sal "Brine REFIL" – 30 segundos.
12. Pérdida de la presión del agua.	La precipitación de hierro en el descalcificador.	Limpie la válvula de control y la resina. Aumente la frecuencia de la regeneración y/o la duración del lavado a contracorriente.
	La cal o una obstrucción en la instalación de agua.	Compruebe si el suministro de agua no ha sido bloqueado antes del aparato.
	Durante los trabajos de montaje se ha contaminado la entrada de la válvula.	Elimine la suciedad.
	El filtro antes del aparato está sucio.	Sustituya el filtro o límpielo.

Problema	Causa	Solución
13. Pérdida de presión de agua.	El tubo de instalación de entrada / la manguera de suministro / el desagüe del descalcificador de agua tienen la sección demasiado pequeña.	Utilice un tubo de instalación o una manguera de la sección más grande.
	Hay aire en el sistema.	Compruebe el sistema y asegúrese de que en el tanque de almacenamiento de sal se encuentra la salmuera.
14. Pérdida de la resina	El agua utilizada tiene la temperatura demasiado alta.	Póngase en contacto con el servicio técnico.
	El cesto superior, inferior o el distribuidor están dañados.	Póngase en contacto con el servicio técnico.
15. Salida permanente de la válvula de control a la instalación de aguas residuales.	Hay cuerpos extraños en la válvula de control.	Póngase en contacto con el servicio técnico.
	Falta de corriente eléctrica durante el acondicionamiento.	Compruebe la alimentación eléctrica.
	Rotura en la válvula de control.	Póngase en contacto con el servicio técnico.
	El motor está dañado.	Póngase en contacto con el servicio técnico.
	El alimentador está dañado.	Reemplace el alimentador.
16. El acondicionamiento se realiza en un tiempo inadecuado.	La hora para el acondicionamiento ha sido configurada incorrectamente.	Inicie de nuevo la programación y ajustar la hora adecuada para el acondicionamiento (ajuste de fábrica: las 02:00).
	El tiempo ha sido ajustado incorrectamente.	Ajuste la hora correcta.
	Falta de alimentación eléctrica durante más de 3 días.	Ajuste la hora correcta.
17. Interrupciones en el suministro de la salmuera o su suministro irregular.	La presión de agua es demasiado baja o inestable	Aumente la presión de agua.
	En el tanque para la resina hay aire.	Póngase en contacto con el servicio técnico.
	La válvula de inyección está obstruida o dañada.	Sustituya la válvula de inyección o límpiela.

Problema	Causa	Solución
18. El agua tiene un sabor salado.	La influencia de la salmuera ha sido demasiado corta o el lavado demasiado rápido.	Cambie la programación, ajuste el tiempo adecuado de acción de la salmuera y del lavado (véase la pág. 109).
	Hay aire dentro del aparato. El aire entra durante el proceso de succión.	Póngase en contacto con el servicio técnico.
	Salida de agua durante el acondicionamiento. La salmuera pasa al tranque con la resina, pero no se elimina con el lavado.	Al presionar y mantener el botón de regeneración de manera manual, inicie el acondicionamiento. Esto permitirá un acondicionado nuevo y correcto.
	El desagüe está obstruido o la manguera de evacuación es demasiado estrecha.	Limpie el desagüe y la salida de la válvula de inyección.
	La caída de presión de agua o insuficiente agua durante el acondicionamiento.	Al presionar y mantener el botón de regeneración de manera manual, inicie el acondicionamiento. Esto permitirá un acondicionado nuevo.
19. Una vez acondicionada, el agua sale del desagüe o de la instalación de la salmuera.	En la válvula hay cuerpos extraños que impiden cerrarla.	Limpie la válvula, elimine los cuerpos extraños de la válvula.
	La presión de agua demasiado alta, la válvula no puede ajustarse a la posición correcta.	Disminuya la presión del agua.

Problema	Causa	Solución
20. El rendimiento del descalcificador de agua disminuye con el paso de los meses o años.	El acondicionamiento ha sido realizado incorrectamente.	Compruebe los ciclos de acondicionamiento. Modifique los ciclos de acondicionamiento y sustituya la resina.
	Falta frecuente de sal o su cantidad insuficiente en el tanque de almacenamiento de sal.	Sustituya la resina y asegúrese de que la cantidad de la sal no cae por debajo de la línea de agua.
	La resina está contaminada.	Sustituya la resina.
	El rendimiento del descalcificador ha sido ajustado incorrectamente.	Compruebe la dureza del agua y la instalación del descalcificador, programe de nuevo (tabla de volúmenes de la pág. 110-111). Si no hay mejora, reemplace la resina.
21. Válvula de control	Hay un cuerpo extraño atrapado en la rueda dentada de motriz.	Póngase en contacto con el servicio técnico.
	Los intervalos de tiempo del acondicionamiento han sido ajustados a cero.	Compruebe la configuración del programa y reinicie.
	El control está dañado.	Póngase en contacto con el servicio técnico.
22. No aparecen indicaciones en la pantalla.	Falta de tensión en la toma de pared.	Repare la toma de pared dañada.
	El alimentador no está conectado a un tomacorriente o el cable no está conectado a la entrada de alimentación para la válvula de control.	Conecte el alimentador a la toma de pared y el cable al aparato.
	Mala tensión de la alimentación.	Asegure una tensión de alimentación adecuada.
	El alimentador está dañado.	Sustituya el alimentador.
	La pantalla está dañada.	Póngase en contacto con el servicio técnico.

8. Tratamiento de residuos

El aparato desgastado debe ser destruido de acuerdo con las normas locales. Para ello, póngase en contacto con su centro de gestión de residuos local.

Para preparar el aparato para el tratamiento de residuos, desmóntelo siguiendo las etapas de montaje en orden inverso.



¡ATENCIÓN!



Durante la recuperación del dispositivo, siga al pie de la letra las leyes estatales o regionales.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Alemania

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120